

No. 9964

**BULGARIA
and
ITALY**

**Agreement on economic, industrial and technical co-operation.
Signed at Rome on 20 September 1966**

Authentic text: French.

Registered by Bulgaria on 20 October 1969.

**BULGARIE
et
ITALIE**

**Accord sur la coopération économique, industrielle et
technique. Signé à Rome le 20 septembre 1966**

Texte authentique: français.

Enregistré par la Bulgarie le 20 octobre 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Italian Republic, desiring to promote economic, industrial and technical co-operation, including in particular co-operation in regard to production, in keeping with the mutual interests of and the bonds of friendship between the two countries, have agreed as follows :

Article 1

The Contracting Parties undertake to assist and encourage the development of economic, industrial and technical co-operation between Bulgaria and Italy in all branches of economic activity in their countries, and particularly in the industrial, mining, building, agricultural, tourism and communications sectors.

Article 2

The economic, industrial and technical co-operation which is the subject of this Agreement shall comprise :

1. Collaboration and co-operation with a view to ensuring that better use is made of the available production capacity, that finished goods, parts and sub-units are complementary and that they can be placed on the domestic markets of the two countries and on the markets of third countries;
2. Collaboration and co-operation in the preparation of projects, the construction and putting into operation of industrial installations and complete plants, and the expansion and modernization of existing installations and plants, including the training of personnel;
3. Collaboration and co-operation with respect to modernization, standardization and rationalization aimed at ameliorating production techniques, increasing productivity and improving working methods;
4. Collaboration and co-operation in the exploitation and processing of raw materials.

¹ Came into force on 24 December 1966, after the two countries had notified each other of fulfilment of the formalities required by their respective legislations, in accordance with article 7.

To this end, the two Contracting Parties shall encourage the conclusion of arrangements between economic, industrial and technical organizations, institutions, companies and enterprises of the two countries.

Article 3

In order to carry out this Agreement, a Joint Commission shall be established, the composition of which shall be determined by the two Contracting Parties.

The Joint Commission shall meet alternately at Sofia and at Rome.

It shall have the task of examining the programmes submitted by each of the Contracting Parties and proposals aimed at promoting economic, industrial and technical co-operation and at determining the possibilities, the orientation and the implementation of this co-operation.

The Joint Commission may establish working groups to deal with questions relating to different spheres of co-operation.

The representatives of interested organizations, companies and enterprises may be invited to participate in the proceedings of the Joint Commission in accordance with the procedure to be established by mutual agreement.

Article 4

Contracts between interested organizations, companies and enterprises aimed at giving effect to the co-operation mentioned in article 2 of this Agreement shall be concluded in accordance with the laws and regulations in force in the respective countries.

Article 5

Deliveries of goods between interested organizations, companies and enterprises of the two countries resulting from the co-operation established by this Agreement shall be made in accordance with the conditions specified in the Trade Agreement¹ in force between the two Contracting Parties.

With a view to promoting the said co-operation, the two Contracting Parties shall give favourable consideration to the possibility of granting facilities for such deliveries.

Article 6

Payments resulting from the contracts mentioned in this Agreement shall be made in accordance with the procedure prescribed in the Payments Agreement in force between the two Contracting Parties.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 362, p. 291.

Article 7

This Agreement shall enter into force after the Contracting Parties have notified one another that the formalities required under the legislation of the two countries have been complied with.

Article 8

This Agreement is concluded for an indefinite period.

It may be denounced by either of the Contracting Parties giving notice to the other and shall expire six months after the date of such denunciation.

DONE at Rome, on 20 September 1966, in duplicate in the French language.

For the Government
of the People's Republic
of Bulgaria :

Atanas DIMITROV

For the Government
of the Italian Republic :

Mario ZAGARI